



ASSEMBLÉE NATIONALE

9ème législature

Defense et usage

Question écrite n° 67181

Texte de la question

M Etienne Pinte demande a M le ministre d'Etat, ministre des affaires etrangeres, quelles instructions ont ete donnees a notre ambassadeur aupres de l'Organisation des Nations Unies pour s'assurer de l'usage du francais par l'autorite provisoire des Nations Unies au Cambodge (Apronuc). Il ressort, en effet, de certains temoignages que plusieurs responsables militaires de l'Apronuc feraient un usage systematique de la seule langue anglaise dans le cadre de leur mission et que certains ne seraient d'ailleurs pas en mesure de s'adresser en francais (ni en khmer) a leurs interlocuteurs cambodgiens francophones.

Texte de la réponse

Reponse. - Je partage la preoccupation de l'honorable parlementaire au sujet de la sauvegarde de la francophonie au sein de l'autorite provisoire des Nations Unies au Cambodge (APRONUC). En effet, alors que l'usage du francais est beaucoup plus largement repandu au Cambodge que celui de l'anglais, il a pu etre constate que la langue anglaise tenait une place preponderante comme langue de travail dans les instances de l'APRONUC. La France, qui a consenti un effort substantiel dans l'operation que menent les Nations Unies au Cambodge, souhaite que notre langue ait la place qui lui revient, non seulement dans les textes, mais egalement sur le terrain. C'est pourquoi, notre ambassadeur a Phnom-Penh a recu instruction d'effectuer des demarches aupres du representant special du secretaire general de l'ONU au Cambodge, du directeur de la composante electorale de l'APRONUC et du directeur de la composante droits de l'homme afin d'appeler leur attention sur la place insuffisante qui a ete faite a notre langue. Nous avons demande notamment que les documents (notices d'information en particulier), qui seront remis aux observateurs internationaux au moment des elections, soient rediges en langue francaise. Nos interlocuteurs ont promis de veiller a l'equilibre entre l'anglais et le francais.

Données clés

Auteur : [M. Pinte •tienne](#)

Circonscription : - Rassemblement pour la République

Type de question : Question écrite

Numéro de la question : 67181

Rubrique : Francais : langue

Ministère interrogé : affaires étrangères

Ministère attributaire : affaires étrangères

Date(s) clé(s)

Question publiée le : 15 février 1993, page 548